

八十四學年度 語言學研究所 組碩士班研究生入學考試

科目 中英語言分析 科號 3702 共四頁第一頁 \*請在試卷【答案卷】內作答

- 一、(一) 下面兩個句子在語意上有什麼差異？請用中文來「解釋」(paraphrase) 這兩個句子的語意差異。(4%)
- (1) a. 他不常來開會。  
b. 他常不來開會。
- (二) 把上面(1a)與(1b)的中文句子分別翻成以 'He...' 起首的(2a)與(2b)以及以 'It is ...' 起首的(3a)與(3b)的英文句子。(4%)
- (2) a. (=1a) He ...  
b. (=1b) He ...
- (3) a. (=1a) It is ...  
b. (=1b) It is ...
- (三) 請比較(1)到(3)的句子裡中文的「不」與「常」兩個詞語之間以及英文的 'not' 與 'often' 兩個詞語之間的相對位置，並利用這兩個詞語之間的「前後次序」(linear order)、「c統制」(c-command)、「否定範域」(scope of negation)等關係來說明或討論(a)句與(b)句在語意內涵與句法結構上的差異。(7%)
- 二、(一) 下面兩個句子在語意上有什麼差異？請用中文來解釋這兩個句子的語意差異。(4%)
- (1) a. 我看不見他的面孔。  
b. 我沒看見他的面孔。
- (二) 把上面(1a)與(1b)的句子翻成英文(動詞可用 'look'、'see'、'notice' 等)，以便更加清楚地說明這兩個句子之間的語意差異。(4%)
- (2) a. (=1a) I ... not ...  
b. (=1b) I ... not ...
- (三) 請比較(1a)與(1b)的中文句子裡「不」與「沒」這兩個詞語之間的語意內涵以及在句子中出現位置的差異，並討論這些差異在(2a)與(2b)的英文句子裡如何顯現出來。(7%)
- 三、(一) 在下面(1)的句子裡(a)句與(b)句都可以通。但是在(2)與(3)的句子裡，(a)句卻比(b)句自然而通順。請詳細說明或討論其理由。(5%)
- (1) a. 他講英語講得很流利。  
b. 他講英語講得很疲倦。
- (2) a. 他英語講得很流利。  
b. ?? 他英語講得很疲倦。

八十四學年度 語言學研究所 組碩士班研究生入學考試

科目 中英語言分析 科號 3702 共四頁第二頁 \*請在試卷【答案卷】內作答

(3) a. 他的英語講得很流利。

b. ?? 他的英語講得很疲倦。

(二) 除了「流利」以外還有哪些形容詞可以出現於(a)的句型？除了「疲倦」以外還有哪些形容詞可以出現於(b)的句型？這兩類形容詞在意義與用法上各具有什麼樣的共同特徵？(5%)

(三) 把上面(1a)與(1b)的中文句子分別翻成(4a)與(4b)的英文句子。這兩個句子在語意內涵與句法結構上呈現怎麼樣的差異？(5%)

(4) a. He speaks ...

b. He spoke ...

四、(一) 在下面(1)的句子裡「不」與「沒」都可以用。但是在(2)與(3)的句子裡卻用「沒」比用「不」較為通順自然。請詳細說明或討論其理由。(10%)

(1) a. 我不吃飯。

b. 我沒吃飯。

(2) a. ?? 我不吃三碗飯。

b. 我沒吃三碗飯。

(3) a. ?? 我吃飯，不吃兩小時。

b. 我吃飯，沒吃兩小時。

(二) 在下面(4)與(5)這兩個句子的空白裡應該用「不」還是「沒」？凡是該用「沒」而不用「不」的句型具有什麼樣的共同特徵？這個共同特徵與「沒」之間的運用關係如何？(10%)

(4) 我( )很快地吃飯。

(5) 我( )吃得很飽。

五、(一) 在(1)的句子裡出現的動名詞「saying」，並沒有附上表示「時制」(tense)或「動貌」(aspect)的標誌，但是在語意解釋上卻可以有「過去單純」(past simple; 如(2)句)與「現在進行」(present progressive; 如(3)與(4)句)的區別。請討論動名詞「V-ing」的時制與動貌意義是由上下文或句子裡哪些成分怎麼樣來決定的？(5%)

(1) I don't mind your saying so.

(2) A: I told him that you are going to the U. S.

B: I don't mind your saying so (=if you said so).

(3) A: I am telling everyone that you are going to the U. S.

B: I don't mind your saying so (=if you are saying so).

八十四學年度 語言學研究所 組碩士班研究生入學考試

科目 中英語言分析 科號 3702 共 四 頁第 三 頁 \*請在試卷【答案卷】內作答

(4) A: I'm going to tell everyone that you are going to the U. S.

B: I don't mind your saying so (=if you are going to say so).

(二) 在下面(5)到(8)的句子裡出現的動名詞也可能有幾種不同的時制與動貌解釋。請依照例句(1)與(2)，把這種可能的解釋用單詞填空(每一個空白填一個單詞)的方式來加以說明，並在後面的圓括弧裡註明其「時制」(即「現在」或「過去」)與「動貌」(即「單純」或「進行」)。(12%)

例句(1): Would you mind opening (=if I opened) the window?  
(過去單純)

例句(2): I would like John's doing so (=I would like it if John were to do so). (過去單純)

(5) I don't mind your going (=if \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_) to the concert tonight. ( )

(6) Do you mind my leaving (=if \_\_\_ \_\_\_) this payment until next week? ( )

(7) A: I am going to leave you alone here.

B: I don't mind being (=if I \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_) alone here.  
( )

(8) John's eating them (=if \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ them, it) would amaze me. ( )

六、(一) 在下面(1)的句子裡出現的現在分詞 'applying' 也沒有附上表示「時制」或「動貌」的標誌，卻可以有幾種不同的語意解釋。請依照(1)的例句用適當的單詞來填充空白(每一個空白填一個單詞)，並在後面的圓括弧裡註明其「時制」、「動貌」與「語態」(voice)。(9%)

(1) Most of the students applying (=who applied) last year were accepted. (過去單純，主動)

(2) Most of the students applying (=\_\_\_ \_\_\_) this year will be accepted. ( )

(3) Most of the students applying (\_\_\_) last year will be accepted. ( )

(4) Most of the students having applied (\_\_\_ \_\_\_) last year were accepted. ( )

(二) 在下面(5)到(7)的句子裡出現的過去分詞 'accepted' 也沒附上表示「時制」或「動貌」的標誌，卻可以有幾種不同的語意解釋

八十四學年度 語言學研究所 組碩士班研究生入學考試

科目 中英語言分析 科號 3702 共四頁第 四 頁 \*請在試卷【答案卷】內作答

- 。請依照(5)的例句用適當的單詞來填充空白(每一個空白填一個單詞)，並在後面的圓括弧裡註明其「時制」、「動貌」與「語態」。(6%)
- (5) Most of the students accepted (=who had been accepted) last year began their study in September. (過去完成，被動)
- (6) Most of the students accepted (=\_\_\_\_\_ ) last year will begin their study this September. (\_\_\_\_\_ )
- (7) Most of the students accepted (\_\_\_\_\_ ) next year will begin their study next September. (\_\_\_\_\_ )
- (三) 請討論上面(1)到(7)裡現在分詞 'V-ing' 與過去分詞 'V-en' 的時制、動貌與語態意義是由句子裡的哪些成分怎麼樣來決定的？(3%)